

中 国 传 统 文 化 绘 本



灶王爷和灶王奶奶

编 绘◎林 欣



图书在版编目 (C I P) 数据

灶王爷和灶王奶奶 / 林欣著. — 北京 : 现代出版社, 2012. 12

(中国传统文化绘本)

ISBN 978-7-5143-0811-2

I. ①灶… II. ①林… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第271563号

中国传统文化绘本

灶王爷和灶王奶奶

编 绘 林 欣

责任编辑 陈田田

出版发行 现代出版社

地 址 北京市安定门外安华里 504 号

邮政编码 100011

电 话 010-64267325 010-64245264 (兼传真)

网 址 www.xdcbs.com

电子信箱 xiandai@cnpitc.com.cn

印 刷 中国电影出版社印刷厂

开 本 889×1194 1/20

印 张 2

版 次 2012 年 12 月第 1 版 2012 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5143-0811-2

定 价 11.80 元

版权所有, 翻印必究; 未经许可, 不得转载

灶王爷和灶王奶奶



中 国 传 统 文 化 绘 本

编绘：林欣

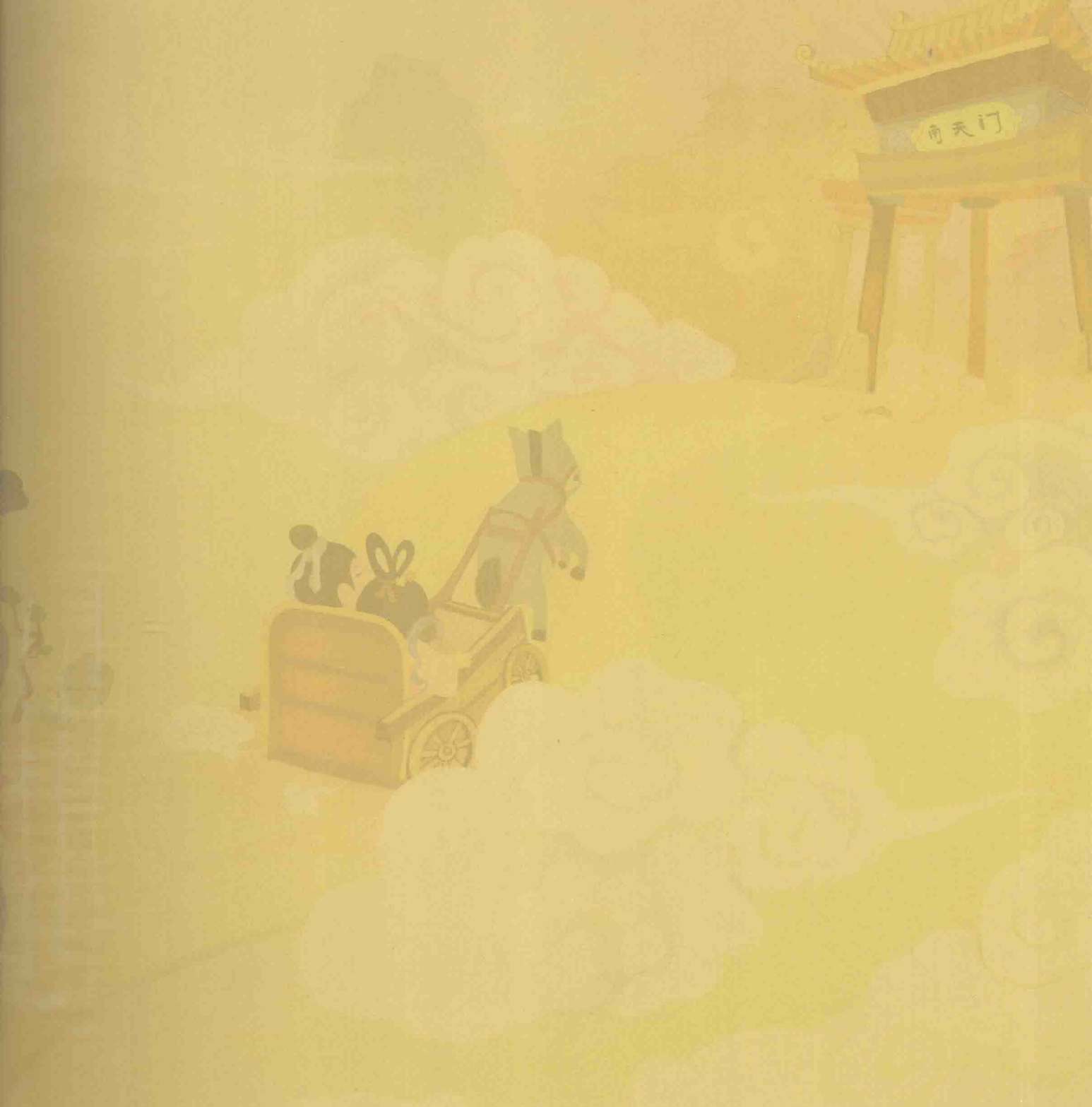


中国出版集团



现代出版社







gǔ shí hou yǒu yí gè fēng jǐng xiù lì rú shī rú
古时候，有一个风景秀丽、如诗如
huà de xiǎo cūn zhuāng yǒu yì qún shàn liáng chún pǔ de cūn mǐn
画的小村庄。有一群善良、淳朴的村民
zài zhè lǐ fēi cháng xìng fú de shēng huó zhe
在这里非常幸福地生活着。







yì tiān wáng mǔ niángniang yào dào cǐ xún
一天，王母娘娘要到此巡
yóu shì chá yù dì de xiǎo nǚ ér yě yào gēn
游视察。玉帝的小女儿也要跟
mǔ qīn dào fán jiān qù wán zhè gè xiǎo nǚ ér
母亲到凡间去玩。这个小女儿
piào liang yòu cōng míng cóng xiǎo jiāo shēng guàn yǎng
漂亮又聪明，从小娇生惯养。
yù dì hé wáng mǔ niángniang méi yǒu bàn fǎ zhǐ
玉帝和王母娘娘没有办法，只
hǎo tóng yì dài tā dào rén jiān
好同意带她到人间。



yè wǎn , hào qí xīn qiáng de xiǎo gōng zhǔ mǎn zhe mǔ qīn tōu tōu de
夜晚，好奇心强的小公主瞒着母亲偷偷地
liū chū mén kàn yè jǐng 。 tā kàn dào yǒu yí hù rén jiā dēng huǒ tōng míng ,
溜出门看夜景。她看到有一户人家灯火通明，
yuàn nèi shí fēn rè nao 。 tā biàn qiǎo qiǎo de zǒu le jìn qù , kàn dào yí
院内十分热闹，她便悄悄地走了进去，看到一
gè xiǎo huǒ zǐ zhèng zài zào qián shāo huǒ , rè de mǎn tóu dà hàn 。
个小伙子正在灶前烧火，热得满头大汗。







yuán lái zhè xiǎo huǒ zi shì gè chú shī rén yīng jùn yòu shàn liáng shí cháng jiù jī cūn lǐ de cūn mín
原来这小伙子是个厨师，人英俊又善良，时常救济村里的村民，

xiǎo gōng zhǔ xiǎng wǒ yào shì néng hé zhè xiǎo huǒ zi shēng huó gāi duō hǎo a
小公主想：“我要是能在这小伙子生活该多好啊！”

děng cūn mín men sǎn qù le tā biàn zǒu jìn zào fáng shuō zì jǐ gū shēn yì rén liú luò dào cǐ kàn
等村民们散去了，她便走进灶房，说自己孤身一人流落到此，看

dào tā jiā dēng hái liǎng zhe jiù xiǎng jìn lái tóu kǒu fàn chī
到他家灯还亮着就想进来讨口饭吃。





xiǎo huǒ zǐ xīn dì shàn liáng jué de zhè gū niang shí fēn kě lián jiù ràng tā zài jiā lǐ liú sù
小伙子心地善良，觉得这姑娘十分可怜，就让她在家里留宿，
hái gěi tā zuò le yì xiē hǎo chī de jiù zhè yàng xiǎo gōng zhǔ liú zài xiǎo huǒ zǐ jiā bāng xiǎo huǒ zǐ
还给她做了一些好吃的。就这样，小公主留在小伙子家帮小伙子
shāo huǒ zuò fàn
烧火做饭。

wáng mǔ niángniang yào huí tiān gōng fù mìng le xiǎo gōng zhǔ shuō hái yào zài rén jiān dāi xiē shí rì
王母娘娘要回天宫复命了，小公主说还要在人间待些时日。
wáng mǔ niángniang niù bu guò nǚ ér zhǐ hǎo zì jǐ xiān huí qù le
王母娘娘拗不过女儿，只好自己先回去了。